

Le Petit Livret d'histoire de Brest

(à lire après avoir
trouvé la réponse)

Levrig Istor Brest

(da lenn goude bezañ
kavet ar respontoù)



Une ville américaine

Question piège, car le Monument Américain a été **construit 2 fois**.

Construite pour célébrer les efforts militaires des Alliés pendant la Première Guerre Mondiale, cette grande tour fut **achevée en 1932**, pour être détruite à peine 10 ans plus tard, par les Allemands. C'était un 4 juillet 1941, le jour de l'Indépendance Day. Il fut reconstruit en 1958, cette fois-ci **en granit rose**.

Mais alors pourquoi la Première Guerre Mondiale ? Et bien parce que Brest a vu passer pas moins de **800 mille américains en route vers le Front**, en seulement deux ans. Dans une ville de 40000 habitants, c'est beaucoup !



L'info est sur un
panneau ou sur le
monument
lui-même !



Ur gêr amerikan

Un toull-trap amañ rak div wech eo bet savet ar savadur-mañ.

A-benn ar fin e voe peurechuet ar savadur-mañ e 1931. E-pad an Okupasion e voe lakaet **ar savadur da darzhañ** gant an Alamaned d'ar 4 a viz Gouere 1941, da lavaret eo da vare an Indépendance Day.

E 1958 e voe adsavet ar monumant dres vel ma oa a-raok, **greunvaen roz e-lech greunvaen gris** voe **implijet** da sevel anezhañ.

Perak Brezel Kentañ ar bed neuze ? Rak ar vrestiz a weljas **800 mil a amerikaned d'an nebeutañ** o vont d'ar brezel a-hed daou vloaz. Ur maread a dud eo en ur ger **40000 abitant !**



Copyright: La Cinémathèque de Bretagne

The graphic consists of a black smartphone frame on the left containing a historical black and white photograph of a large crowd of people on the deck of a sailing ship. To the right of the frame is a large black play button icon. Further right is a QR code on a white background, which is itself set against a teal rectangular background.

Copyright: La Cinémathèque de Bretagne

Cour Dajot

La plus longue promenade brestoise date du XVIII^e siècle.

C'est **Louis Lazare Dajot** (1717- 1786), directeur des fortifications de Bretagne, qui proposa en 1759 de réaliser une promenade le long des remparts de la ville. Les bagnards furent mis à contribution.

De **1749 à 1858, il y avait un bain à Brest**, le deuxième Bain de France, en face des Capucins. Il pouvait loger jusqu'à **3 700 forçats**. Ils ont fortement participé au Brest que l'on voit de nos jours, les **murs autour de la Penfeld** par exemple.



L'info est sur un panneau à deux doigts de la tour.

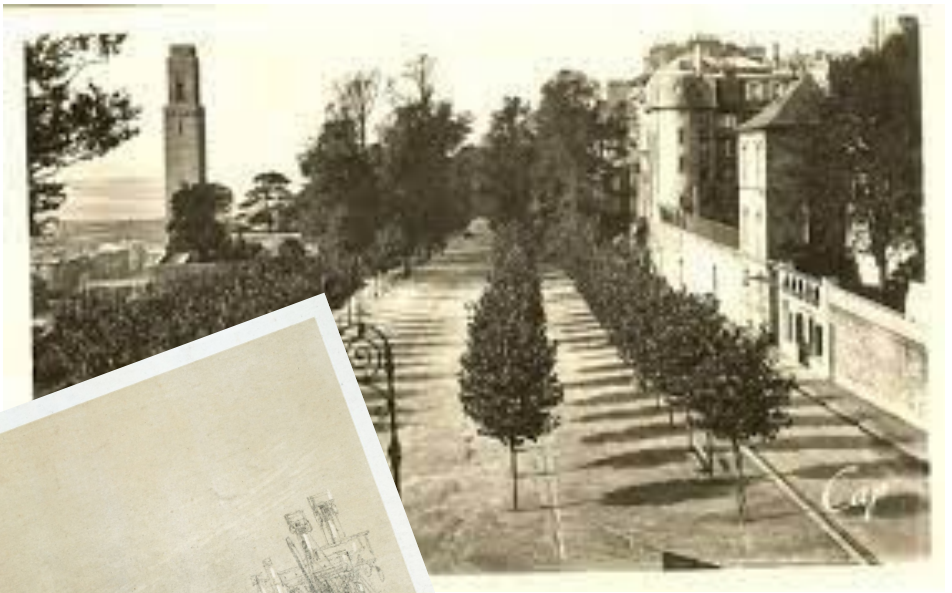


Bali Dajot

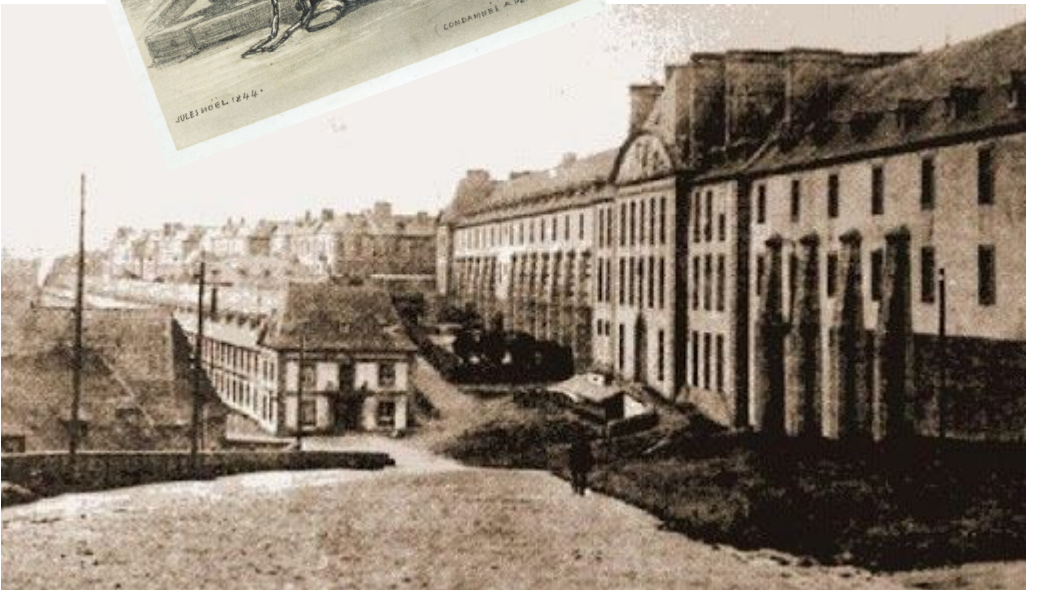
Setu pourmenadenn vrasañ Brest.

“Pourmenadenn Dajot “ a vez great eus outi rak **Louis Lazare Dajot** a oa e karg eus ar c’havalieroù e Breizh. Kinniget en doa e 1759 ober ur bourmenadenn tro-dro mogerioù-difenn Brest. Savet eo bet **gant ar galeourion**.

Galeoù a oa e Brest etre 1749 (mil seizh kant nav ha daou ugent) ha 1858 (mil eizh kant eizh ha hanter-kant). E-tal ar Gabusined e oa. **3 700 galeour** a c’helle bezañ lojet eno. Savet o deus kalz a savadurioù a welit e Brest hiziv an deiz. Da skouer : ar **mogerioù tro-dro ar Penfell**.



Un Bagnard breton



Napoléon III



Le **9 août 1858**, Napoléon III et l'Impératrice Eugénie débarquent à Brest où ils vont séjourner trois jours avant de poursuivre leur périple à travers la Bretagne. On le verra naviguer sur la Penfeld, sur le **Canot de l'Empereur**, aujourd'hui aux Capucins.

Ce voyage officiel marqua fortement la population brestoise, car il **débloque beaucoup de chantiers laissés inachevés**. On lui doit la construction du premier **Pont de Recouvrance** (1871), construction d'un nouveau **port de commerce** transatlantique, achèvement de la **voie ferrée Paris-Brest**, modernisation de l'Arsenal, commandes de navires par la Marine...

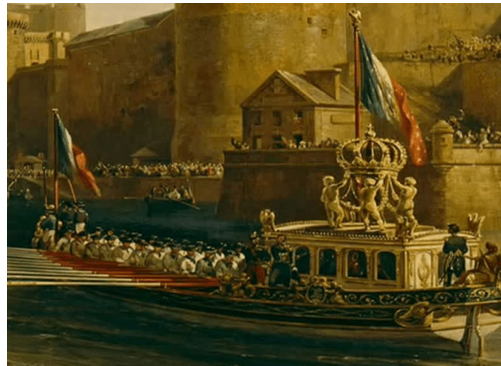
Napoléon III

D'an **9 a viz Eost 1858** (mil eizh kant eizh ha hanter-kant) o doa debarket Napoleon III hag Imparalaerez Eugénie e Brest. Chomet int tri devezh a-raok kenderc'hel gant o beaj e Breizh. Gwelet int bet o vageal E Brest war **Kanot an Impalear**, hini a vez diskouezet **er Capusined** a-vremañ!

Laouen-tre e oa ar Vreistiz o welet anezho rak kalz labourioù a zo bet echuet a-drugarez da Napoleon II. Da skouer : **Pont Rekourañs** (an hini kentañ) zo bet savet e 1871, an **hent-houarn etre Brest ha Paris** zo bet echuet a-benn a fin. Ur **porzh kenwerzh** nevez zo bet savet, an Arsenal a zo bet modernaet ha kement-se.



18. - BREST. — Le Pont National.



Abri Sadi Carnot



Au début du siècle de Brest en août 1944, les bombardements s'intensifient, obligeant les rares brestoïses restants, à s'exiler ou à se cacher dans des abris. L'Abri Sadi Carnot, le plus grand, accueillent alors des centaines de réfugiés, mais aussi des officiers allemands. Ils y restent tapis pendant des semaines. Jusqu'au 9 septembre 1944, quand une explosion accidentelle retentit, ravageant l'abri et tuant presque tous ses occupants, dont les noms sont écrits devant vous. Cet accident est souvent vu comme la page la plus sombre de l'histoire de Brest.

Goudor Sadi Carnot

E penn-kentañ miz Eost 1944 ez eus bet muoic'h muiaña vombezadegoù e Brest. Dav e oa da dud Brest kuzhat e goudorioù pe mont kuit. Ar goudor brasañ e oa hini Sadi Carnot. Kantadoù ha kantadoù Brestiz a oa. Estreget Brestiz e oa! Ofiserion alamaneg a oa eno ivez. E-pad sizhunvezhioù int chomet kuzhet amañ. A-daol-drumm ez eus bet un darzhadenn e-barzh ar goudor d'an 9 a viz Gwengolo 1944 (mil nav c'hant pevar ha daou ugent). Ne oa ket bet graet a-ratozh kaer. Marvet eo tout an dud e-barzh. Gallout a reoc'h lenn o anv dirazoc'h!



**Cherchez-bien
devant le Musée des
Beaux-Arts et
cherchez les noms !**



L'Abri Sadi Carnot
Photo : brest.fr





Le temps des romains (3ème siècle)

Un château fort a été construit ici pour la première fois au 3ème siècle, par un camp de romains, voulant se protéger d'invasisseurs venus de Grande Bretagne. Il reprit un rôle majeur au 13ème siècle pendant la Guerre de Cent Ans, et accueillit même un Roi d'Angleterre et Anne de Bretagne. Quand Richelieu décide de faire de Brest un port militaire important, on l'agrandit de nouvelles tours. Il contient maintenant le Musée de la Marine et la Préfecture Maritime, qui contrôle toutes les eaux françaises jusqu'à l'Espagne ! Il est aujourd'hui un des sites militaires les plus vieux au monde..

Amzer ar Romaned (3de Kantved)

Savet ez eus bet amañ ur c'hastel evit ar wech kentañ en trede kantved gant ur c'hamp romaned dezho d'en em wareziñ a-enep alouberien eus bro Saoz.

Dont a reas da vezañ pouezus ur wech all en trizekvet kantvet e-pad ar brezel kant bloaz. Ur roue eus bro Saoz hag Anne Breizh a oa bet degemeret eno. Unan deus lec'hioù koshañ an arme eo hiziv er bed.



**L'info est sur un
panneau
d'information près
de l'entrée du
château.**



Le château de Brest au temps d'Anne de Bretagne.

Unlisted



Copyright: Thierry Le Masson d'après les travaux de Jean-Michel Simon et des historiens Jean-Yves Besselièvre et Alain Boulaire.

Les Remparts de Brest



Quand la Bretagne perd son indépendance en 1492, Brest devient un **port militaire** d'importance pour la France. Afin de protéger la citadelle du Château, Vauban munit Brest de **remparts dès la fin du XVIIe siècle**, ils seront complétés à travers les siècles.

Mais au XIXe siècle, elles étaient perçues comme un obstacle pour le développement économique de la ville. Ils seront détruits durant la Seconde Guerre Mondiale, mais quelques "bouts" de **remparts sont toujours visibles** Rue Poullic Al Lor, mais aussi sur les Rives de la Penfeld à **Quéliverzan** et même **Place de la Liberté** avec l'avancement de la Porte St-Louis.

Mogerioù- difenn

Pa goll Breizh e frankiz e teu Brest da vezañ ur **porzh arme a-bouez**-tre evit Bro-c'hall, abalamour da Colbert.

Mogerioù difenn zo bet savet e Brest gant Vauban (ha gant galeourion dreist-holl!) evit gwareziñ ar c'hastel e **fin ar 17vet kantvet**. A-hed ar c'hantvidi abaoe int bet klokaet.

Ne chom ket kalz eus ar mogerioù-se: e Stread Poullic Al Lor hag e Quéliverzan hepken, met bez ez eus un dornad anezho e **Plasenn ar Frankiz** ivez.



**Le message est caché ici,
cherchez-le bien !**



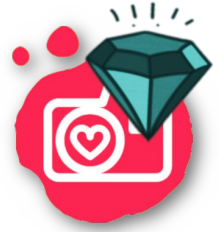
Non, ce n'est pas
François Cuillandre,
mais bien Vauban !



Des enfants sur un
rempart, au niveau du
Jardin des Explorateurs de
nos jours

BREST. — Les Fortifications, la Pointe des Bagueurs.

La Reconstruction (1945-1978)



Brest a été détruite à 75% pendant la Seconde Guerre Mondiale. Mais la maison devant vous est une des rares bâtiments qui y a subsisté.

Au lendemain de la Libération, autour de la ville dévastée, les baraques fleurissent pour loger les Brestoïses qui ont tout perdu. Ces constructions n'étaient pas faites pour durer, mais pourtant, beaucoup y passeront trente ans : le temps de la Reconstruction. On dit qu'il y avait une excellente ambiance dans ces quartiers d'infortune et beaucoup de gens ne voulait plus les quitter.

Adsavadurioù (1945-1978)

E-pad an Eil Brezel bed eo bet kasi tout distrujet e Brest. 75 % (pempzek ha tri-ugent dre gant) eus ar gêr zo bet distrujet. Dirazoc'h ez eus unan eus an tiez ha n'int ket bet distrujet. N'eus ket kalz ken.

War-lerc'h deiz an Dijabl ez eus bet savet lochoù / barakennoù e Brest evit lojañ an dud. Kollet o deus tout. N'int ket bet savet evit padout met tud zo o deus bevet eno e-pad tregont vloaz. Amzer an adsavadurioù an hini eo.

Hervez kont e oa un aergelc'h plijus ha bev er c'harterioù-se. Kalz a dud n'o doa ket c'hoant da zilojañ.



Les baraques de Keredern à Brest dans les années 1950 (©Tous droits réservés Archives de Brest).



Le Siège de Brest

Si les bombardements ont commencé dès 1941, les choses se sont accélérées en 1944, avec l'arrivée des Américains aux portes de Brest.

Pendant 44 jours, les soldats américains vont s'affronter dans les rues de Brest, un long combat, qui va laisser la ville complètement détruite, en particulier le Port. A cause de cet échec, les Alliés vont décider de laisser des "poches" à Saint-Nazaire et Lorient.



**L'info est sur une stelle noire
dans un coin de la Place Wilson**

Seziz Brest

Kroget e oa ar bombezadegoù adalek 1941 met muoic'h muiañ a vombazedagoù e oa e 1944. Rak an Amerikaned zo erruet e Brest.

E-pad 44 devezh (pevar devezh ha daou ugent) e oa an Amerikaned hag an Alamanted o taliñ an eil ouzh egile. Bras-tre eo bet ar gann-se. Distrujet eo Brest penn da benn hag ar porzh surtout warlerc'h ar gann-se.



Rue Jean Macé. Deux infirmiers américains inspectent les ruines à la recherche d'éventuelles victimes / © (c) Inventaire général, ADAGP, 2004

A video player interface is shown, displaying a scene of destruction similar to the photograph above. The video player has a black border with rounded corners and a white play button icon in the bottom left corner. The video progress bar shows 1:06 / 3:00. To the right of the video player is a large QR code with a teal border, which likely links to the video content. The background of the entire section is black.

HOTEL DES VOYAGEURS (BREST)
Grand Garage pour Auto



3

BREST. — La Rad

RUne vue du château



Le Port de Commerce (1861-1865)

Les Escaliers ont été bâtis juste après la construction du port de commerce. Pendant longtemps, on a pensé en construire un, car les quais de la Penfeld étaient très encombrés.

Mais les travaux ont réellement commencé après le décret de Napoléon III. Ils ont duré de 1861 à 1865. Il s'agit alors de gagner du territoire sur la mer, car on installe le port dans l'Anse de Porstrein. Imaginez donc une crique rocailleuse au lieu du port industriel devant vous.

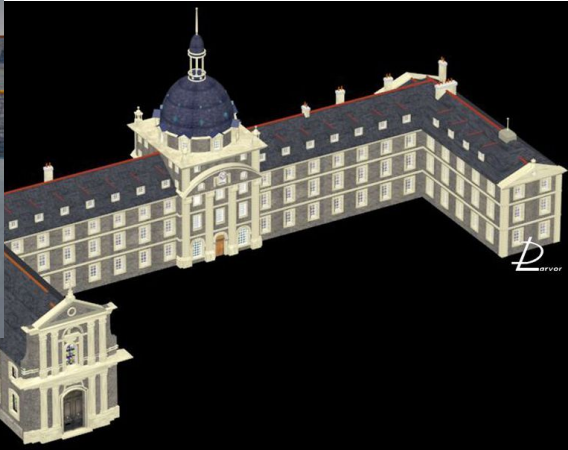
Depuis, on ne cesse de gagner de l'espace sur la mer, grâce à la poldérisation. Attention, certaines prédictions annoncent la submersion du port d'ici 2050, si rien n'est fait contre la montée des eaux.



Porzh Kenwerzh

An diri-se a oa bet savet war lec'h savadur porzh kenwerzh (adalek 1861). E-pad pell e oa bet soñjet sevel unan peogwir e oa re leun porzh ar Penfell, gant listri ar Morlu ha listri kenwerzh. Met al labour a oa bet kroget evit gwir goude gweladenn Napoleon III e 1858. Ar pall a oa gounit tachenn war ar mor. Ar porzh zo bet savet e lec'h a oa Aod Portstrein. Neuze klaskit ijinañ un ouf klegerek e plas ar porzh e-tal deoc'h.

Abaoe-se e oa bet gounezet kalz muoc'h plas war ar mor abalamour d'ar polder ha n'eo ket echu. Met diwallit, ar porzh a c'hell bezañ dindan ar mor e 2050, ma ne vefe ket graet netra a-enep "montée des eaux".



Modélisations 3D par Daniel Larvor, un enseignant à la retraite passionné



La porte de la Caserne Guépin



Cette porte est le seul **vestige d'un ancien séminaire** (≡école religieuse) datant du 17^e siècle, qui était devenue une caserne militaire. Mais ce que que voyez là est une toute petite partie de l'énorme bâtiment que l'on trouvait avant la Seconde Guerre Mondiale.

Chose intéressante, cette caserne ne se trouvait pas là, mais de l'autre côté de l'Eglise Saint-Louis.

Souvent les monuments anciens que l'on rencontre à Brest, ne sont pas au bon endroit.



L'info est sur un petit panneau.
Cherchez bien !

Dor kazarn Guépin

Chom a ra eus ar c'hloerdi ar relegenn-mañ hepken. Savet e oa bet **e 17^{vet} kantved**. Deuet e oa da vezañ ur c'hazarn.

O sellout ouzh ul lodenn vihan eus ar savadur emaoch. Ar savadur a oa bras spontus a-raok an Eil Brezel bed.

Ne oa ket ar c'hazarn amañ. En tu all eus iliz Sant-Loeiz e oa. **Alies ne vez ket kavet savadurioù kozh Brest e-lec'h int bet savet e penn-kentañ** a-raok ar vrezel.

Merci pour votre participation !

Retrouvez les autres visites
de Brest Walking Tours,
tout le long de l'année

sur brestwalkingtours.com

Brest Walking Tours
06.21.82.37.15
brestwalkingtours.com

